

## Katalog von Inschriften mit Aussagen zu Tod und Jenseits: Ägypten

1. Aussagen zum ewigen Leben
2. Auferstehung
3. Gemeinschaft mit Gott/Christus
4. Gemeinschaft mit/der Heiligen (auch ad sanctos-Bestattungen)
7. Anrufung Gottes
8. Weitere Wünsche für die Verstorbenen
9. Refrigerium
10. Gericht
11. Verdienste des/der Verstorbenen
12. Trauer
13. EN EIPHNH

Die christlichen Inschriften Ägyptens und ihr Formular sind grundlegend von G. Lefebvre (1907) untersucht worden. Da ihr Charakter stark formelhaft ist, soll das für die jeweiligen Regionen charakteristische Formular nur in einem Beispiel aufgenommen werden. Die Ordnung der Landschaften und Fundorte (FO unbekannt impliziert eine Provenienz aus Ägypten) erfolgt innerhalb der bekannten Kategorien in alphabetischer Reihenfolge. Material der Stelen ist in der Regel Kalkstein.

### 1. Ewiges Leben

Lit.	FO/AO	Datierung	Text	Bemerkungen
Lefebvre (1907) XXXf. mit Hinweis auf insgesamt 45 Beisp.	an vielen Orten, z.B. 188, 348, 385, 404, 421, 422, 426, 445, 454, 462, 465, 476, 479, 486, 494, 496, 507, 515, 526, 556, 573, 575, 576, 620, SEG 38, 1695	bis in das 7. Jh., s. SEG 49, 1999, 2207	ΜΗ ΛΥΠΕΙ (ΛΥΠΟΥ, ΛΥΠΗΘΗΣ), ΟΥΔΕΙΣ ΑΘΑΝΑΤΟΣ ΕΝ ΤΩ ΚΟΣΜΩ ΤΟΥΤΩ	Die urspr. heidnische Formel nimmt bei den Christen Ägyptens einen besonderen Sinn an und wird zum Ausdruck der Hoffnung auf ein Leben nach dem Tod, so Lefebvre XXXf. s. auch „Trauer“.
Lefebvre (1907) 423, SEG 49, 1999, 2333; SEG 51, 2001, 2088; Dresken-Weiland 2012, Nr. VI 3	Hermonthis (Armant)	nach 350 (SEG); spätes 4. oder 5. Jh. (A. Lajtar, JJP 29 [1999] 72)	ΣΩΜΑ ΜΕΝ ΕΝΘΑΔΕ ΚΕΙΤΑΙ ΑΕΙΜΝΗΣΤΟΥ ΜΑΚΑΡΙΗΣ/ ΩΣ ΕΘΟΣ ΕΥΣΕΒΕΩΝ ΓΕΥΣΑΜΕΝΟΝ ΘΑΝΑΤΟΥ/ ΑΥΤΗ Δ ΟΥΡΑΝΙΗΝ ΑΓΙΩΝ ΠΟΛΙΝ ΑΜΦΙΠΟΛΕΥ/ΕΙ ΜΙΣΘΟΝ ΕΧΟΥΣΑ ΠΟΝΩΝ ΟΥΡΑΝΙΟΥΣ ΣΤΕΦΑΝΟΥΣ	0,555 x 0,20. Für eine Makaria. s. auch „Verdienste“. Unter der Inschrift XP und Ankh-Kreuze. Eine deutsche Übersetzung bei Kaufmann (1917) 330.
M. de Martino, RACrist 73, 1997, 415f. mit Abb.	FO unbekannt, AO Greifswald, Antikenslg.	2. Hälfte 5. Jh.	[ΩΣ ΓΑΡ] ΥΠΟΔΡΗΣΤΗΡΕΣ ΑΕΙΖΩΟΙΟ ΘΕΟΙΟ/ [ΘΛΙΒΟ]ΜΕΝΟΙ ΓΕΛΟΩΝΤΕΣ ΕΤΙ ΞΩΟΥΣΙ ΘΑΝΟΝΤΕΣ/ [ΚΑΙ ΓΟΕ]ΡΩΝ ΚΑΜΑΤΩΝ ΑΝΤΑΞΙΑ ΔΩΡΑ ΛΑΧΟΝΤΕΣ/ [ΗΔΗ ΚΑΚ] ΚΕΦΑΛΑΣ	0,44 x 0,40. Auf der Rückseite der Platte ein Kreuz im Lorbeerkranz. Mögl. als Schrankenplatte verwendet. S. auch

			<p>ΣΤΕΦΑΝΟΥΣ ΦΟΡΕΟΝΤΕΣ ΕΤΟΙΜΟΥΣ/ [ΤΩΝ ΜΟΓ]ΕΡΩΝ ΛΗΘΟΝΤΟ ΠΟΝΩΝ, ΠΑΥΣΑΝΤΟ ΔΕ ΔΙΨΗΣ/ [ΕΥΝΩΣ Μ]ΕΙΔΙΩΝΤΑ ΘΕΟΥ ΘΕΟΝ ΥΙΟΝ ΙΔΟΝΤΕΣ/ [ΘΥΜΟΥ ΕΞ ΑΥΧΗΝΤΟΣ ΕΠΕΓΓΕΛΥΩΝΤΕΣ ΑΝΗ/ [ΛΥΠΗΡΗ ΚΑ]ΤΑ ΓΑΙΑΝ ΕΠΙ ΧΡΟΝΟΝ ΑΙΝΑ ΠΑΘΟΝΤΕΣ/ [ΧΩΡΟΝ ΑΝ' ΟΥ]ΡΑΝΙΟΝ ΠΑΝΑΚΗΡΑΤΟΝ ΕΛΛΑΧΟΝ ΕΥΧΟΣ./ [ΩΣ ΣΥ ΚΑΜΩ]Ν ΕΠΙ ΒΑΙΟΝ ΑΚΗΡΑΤΟΝ ΗΡΠΑΣΕΣ ΕΥΧΟΣ./ [ΟΥ ΜΗΝ ΓΑΡ Τ]ΕΘΝΗΚΑΣ, ΟΤ' ΕΠΛΕΟ ΠΙΣΤΟΣ ΟΠΑΩΝ/ [ΤΗΣ ΑΓΙΑΣ Τ]ΡΙΑΔΟΣ ΖΩΑΡΚΕΟΣ ΟΙΟΣ ΕΤΥΧΘΗΣ/ [ΔΟΥΛΟΣ ΕΩΝ ΑΚΜ]ΗΤΟΣ ΑΝΗΝΑΜΕΝΟΣ ΧΘΟΝΟΣ ΕΡΓΑ/ [ΚΑΙ ΠΙΣΤΟΥΣ ΕΔΙΔΑ]ΞΑΣ ΑΠΗΝΕΑ ΔΑΙΜΟΝΑ ΦΕΥΓΕΙΝ.</p>	„Verdienste“, „Trauer“.
SEG 41, 1991, 1671	FO unbekannt, AO Kairo, Kopt. Museum		<p>ΕΝ Η ΓΑΡ ΕΙΣΗΛΘΕΝ/ ΕΙΣ ΚΟΣΜΟΝ, ΕΝ ΑΥΤΗ ΚΑΙ ΔΙΕΞΗΛΘΟΝ. ΖΩΗΝ ΔΕ ΕΩΝΙΟΝ ΚΛΗΡΟΝΟ/ΜΗΣΑΣΑ, ΑΜΑΡΑΝΤΙΝΟΝ ΣΤΕΦΑΝΟΝ ΕΛΑΒΕΝ.</p>	Für die Jungfrau Rilla (Kyrilla?), 23 Jahre alt.
A. Łajtar, E. Wipszycka, JJP 29, 1999, 67- 73; Dresken- Weiland 2012, Nr. VI 2	FO unbekannt, AO St. Petersburg, Ermitage	Mitte 4. Jh. oder danach	<p>ΠΛΟΥΤΙΟΝ Ο ΜΑΚΑ/ΡΙΟΣ ΠΑΡΘΕΝΟΣ ΜΑΡ/ΤΥΡΗΣΑΣ ΤΩ (ΕΤΕΙ) ΙΘ' ΕΚΟΙ/ΜΗΤΗ ΕΤΩΝ ΜΑ', ΕΠΟ/ΡΕΥΘΗ ΕΙΣ ΧΩΡΑΝ ΜΑΚΑ/ΡΙΩΝ ΕΧΩΝ ΣΤΕΦΑ/ΝΟΥΣ</p>	0,25 x 0,22. Für die Märtyrer Ploution und Berekon, die vermutlich zu Beginn des 4. Jhs. starben. S. auch „Verdienste“.

## 2. Aussagen zur Auferstehung

Lit.	FO	Datierung	Text	Bemerkungen
Lefebvre (1907) 636	Colasucia (Nubien), AO Turin, Museum	692	<p>ΣΥ ΓΑΡ ΟΙ ΑΝΑΠΑΥΣΗΣ ΤΗΝΔ ΔΟΥΛ(ΗΝ) Σ(ΟΥ)/ ΤΑΜΗΡ ΕΠΙΣ(ΚΟΠΟΥ) ΠΑΧΩΡΑΣ ΘΥΤΤ/ ΤΑΣΟΧΟΝ ΧΠΘ' ΠΑΧΩΡΑΣ/ ΚΑΙ ΑΝΑΣΤΑΣΙΝ, ΚΑΙ ΣΟΙ ΤΗΝ ΔΟ/ΞΑΝ ΑΝΑΜΕ&lt;Λ&gt;ΠΟΜΕΝ ΤΩ Π(ΑΤΡ)Ι Κ(ΑΙ) ΤΩ/</p>	0,40 x 0,23. Vgl. auch die Erwähnung der Auferstehung in der Pariser Inschrift Lefebvre 664 (nach 644 nC).

## 3. Gemeinschaft mit Gott/Christus

Lit.	FO	Datierung	Text	Bemerkungen
------	----	-----------	------	-------------

Lefebvre (1907) XXVII Nr.2 – 12, 14 und öfter, z.B. 67 am Ende einer Inschrift	Fayum, an verschiedenen Orten, auch in Alexandria und Kairo	6. Jh.	ΕΚΟΙΜΗΘΗ ΕΝ ΚΥΡΙΩ (ΕΝ ΧΡΙΣΤΩ)	Inschrifträger sind Stelen aus Kalkstein, die von L. in drei Typen aufgeteilt werden. Für das Fayum typisches Formular.
Lefebvre (1907) XXVII Nr.77, 80, 88, 90 und öfter; SEG 45, 1995, 2087; 47, 1997, 2149	Fayum, an verschiedenen Orten; Beispiele unbekannter Herkunft	SEG 45, 1995, 2087 ist in das frühe 7. Jh. datiert	ΕΙΡΗΝΗ ΤΟΥ ΑΝΑΠΑΥΣΑΜΕΝΟΥ ΕΝ ΚΥΡΙΩ	Für das Fayum typisches Formular. S. auch ΕΝ ΕΙΡΗΝΗ. Vgl. dazu SEG 33, 1983, 491 in Salona.
Bernand (1999) 21 bis	Hermoupolis Magna, im Baptisterium der Südkirche	vor 450	ΚΑΙ ΣΥ[Γ]ΧΩΡΗΣΟΝ/[ΑΥΤ]Ω ΤΑΣ ΑΜΑΡΤΕΙΑΣ ΑΥ/ΤΟΥ ΚΑΙ ΔΟΣ ΑΥΤΩ ΜΕΡΙΔΑ/ ΚΑΙ ΚΛΗΡΟΝ ΜΕΤΑ ΤΩΝ ΕΥ/ΑΡΕΣΤΗ[ΣΑ]ΝΤΩΝ/ ΣΟΗ ΕΓΡΑΦΗ ΜΗΝΙ/	Für einen Dorotheos. S. auch „Anrufung Gottes“.
Lefebvre (1907) 363	aus Lepidonpolis, AO Alexandria, Museum		ΣΥΣΑΝΝΑ/ ΘΥΓΑΤΗΡ ΑΝ/ΝΑ ΑΠΟ ΙΣΑΥΡΙΑ/ ΠΑΡΕΠΕΜΦΘΗ ΠΑΡΑ ΤΩΝ ΘΕΩ/ ΕΝ ΗΡΗΝΗ	0,38 x 0,22

#### 4. Gemeinschaft mit Heiligen

Lit.	FO/AO	Datierung	Text	Bemerkungen
Lefebvre (1907) XXVIII, Nr.606, 607, 653, 804,	Nubien		ΑΝΑΠΑΥΣΟΝ ΤΗΝ ΨΥΧΗΝ ΜΕΤΑ ΤΩΝ ΑΓΙΩΝ ΣΟΥ	Inschrifträger sind meist Stelen. Für Nubien typisches Formular.
Lefebvre (1907) 650	Nubien (?), AO London, BM Inv.660		ΑΝΑΠΑΥΣΟΝ ΜΕΤΑ ΠΑΝΤΩΝ/ΤΩΝ ΔΙΚΑΙΩΝ ΣΟΥ/ΕΙΣ ΤΟΠΟΝ ΧΛΟΗΣ ΕΠΙ/ΥΔΑΤΟΣ ΑΝΑΠΑΥΣΕΩΣ/ ΕΝΘΑ ΑΠΕΔΡΑ ΠΑΣΑ/ ΟΔΥΝΗ ΚΑΙ ΛΥΠΗ ΚΑΙ/ ΣΤΕΝΑΓΜΟΣ ΕΝ ΤΗ ΛΑΜΠΡ(ΟΤΗΤΙ)/ ΤΩΝ ΑΓΙΩΝ ΣΟΥ	0,62 x 0,33. Für eine Eutychuses. Vgl. auch Nr. 664. Eine ähnliche Beschreibung des jenseitigen Ortes auch in Nr. 665 (datiert 1007) und 666 (datiert 1173).
Lefebvre (1907) 657	Nubien (?), AO Alexandria, Museum, alte Inv.-Nr.245		ΚΑΙ/ ΑΝΑΠΑΥΣΟΝ ΤΗΝ ΨΥΧΗΝ ΤΗΣ ΔΟΥΛΗΣ Σ[ΟΥ]/ΙΑΝΝΟΥ ΕΝ Τ[Ο]ΠΩ [ΦΩ]/ΤΙΝΩ ΕΝ ΚΟ[Λ]ΠΟΙ[Σ] Τ[Ω]Ν ΑΓΙΩΝ Σ[ΟΥ] Α[ΒΡΑ]Μ/	Marmor, 0,55 x 0,29. Vgl. das Formular von SEG 44, 1994, 1531; 49, 1999, 2348.
Lefebvre (1907) XXVIII, z.B.	Nubien, auch Beispiele an anderen Orten	Nr.48 mit diesem Formular	ΑΝΑΠΑΥΣΟΝ ΤΗΝ ΨΥΧΗΝ ΕΙΣ ΚΟΛΠΟΥΣ (ΕΝ ΚΟΛΠΟΙΣ) ΑΒΡΑΑΜ ΚΑΙ ΙΣΑΑΚ ΚΑΙ ΙΑΚΩΒ	Für Nubien typisches Formular. Zur bibl. Herkunft der Formel

48, 107, 484, 623-625, 642, 649,652, 654, 657, 805 und öfter		stammt aus dem Jahr 409, Nr.666 aus dem Jahr 1173.		„der Gott Abrahams, Isaaks und Jakobs“ s. Lefebvre XXIX
Lefebvre (1907) XXVIII, Nr.382, 621 (660 nC)	Nubien und Theben-West		ΑΝΑΠΑΥΣΟΝ ΤΗΝ ΨΥΧΗΝ ΕΝ ΣΚΗΝΑΙΣ ΑΓΙΩΝ (ΔΙΚΑΙΩΝ)	Für Nubien typisches Formular. Oft werden die Formulare miteinander kombiniert, s. auch das folgende.
SEG 42, 1992, 1658	Taphis (Nubien)	byzantin.	ΑΝΑ/ΠΑΥΣΟΝ ΤΗΝ ΨΥΧΗΝ/ ΑΥΤΟΥ ΜΕΤΑ ΤΩΝ ΕΥΑΡ/ΕΣΤΗΣ[ΑΝΤΩΝ ΣΟΙ]/ ΕΝ ΧΩΡΑ ΖΩΝΤΩΝ, ΕΝ/ ΜΟΝΑΙΣ ΔΙΚΑΙΩΝ, ΕΝ ΚΟΛΠΟΙΣ ΑΒΡΑΑΜ ΚΑΙ/ ΙΣΑΑΚ ΚΑΙ ΙΑΚΟΒ,/ ΑΜΗΝ	Grabinschrift des Diakons Silvestros. S. auch ein in das 10.-11. Jh. datiertes Beispiel in AE 1992, 1727.
Bernand (1992) 112	FO unbekannt	5. Jh.	Ο Θ(ΕΟ)Σ ΑΝΑΠΑΥΕΙ/ ΜΕΤΑ ΟΣΙΩΝ (ΚΑΙ) ΔΙΚΑΙΩΝ ΕΝ/ΤΟΠΩ ΧΛΟΗ(Σ), ΑΝΑΠΑΥΣΕΩΣ/ ΥΔΑΤΩΝ, ΕΝ ΠΑΡΑΔΙΣΩ/ ΤΡΕ[ΙΦ]ΗΣ, ΕΝΘ' ΑΠΕΔΡΑ/ ΟΔΥΝΗ (ΚΑΙ) ΛΥΠΕ ΚΑΙ ΣΤΕΝΑΓ<Μ>ΟΣ	0,57 x 0,43. Für einen Leontios. Auffällig die Gebetsform und die Anlehnung an das Totengebet des Serapion von Thmuis.

## 7. Anrufung Gottes

Lit.	FO/AO	Datierung	Text	Bemerkungen
Lefebvre (1907) XXX Nr. 15, 16, 21, 26, 27, 28, 48, 51	Alexandria, zahlreiche Beispiele	Nr.48 ist in das Jahr 409 datiert.	ΜΝΗΣΘΗΤΙ, ΚΥΡΙΕ, ΤΗΣ ΚΟΙΜΗΣΕΩΣ (ΑΝΑΠΑΥΣΕΩΣ) ΤΗΣ ΨΥΧΗΣ	s. auch SEG 2001, 2141-2142
Heinen (2003) 640f. Abb.4-5	Alexandria, West-Nekropole Gabbari	4.-5., vielleicht auch 6. Jh.	ΜΝ[ΗΣ]ΘΕΙΗ Ο ΘΕΟΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΕΝΘΑ ΚΟΙΜΕΝΩΝ	gemalte Inschrift für die Kinder Alexandros und Eusebios
Lefebvre (1907) XXX 233, 234	Bawit, Grabbau		ΦΥΛΑΞΟΝ ΤΟΝ ΔΟΥΛΟΝ ΣΟΥ	gemalte Inschriften, verloren
Lefebvre (1907) XXVII, XXX, z.B. Nr.76, 81, 83, 85 und öfter	Fayum, an verschiedenen Orten		ΚΥΡΙΕ, ΑΝΑΠΑΥΣΟΝ ΤΗΝ ΨΥΧΗΝ ΤΟΥ ΔΟΥΛΟΥ (ΤΗΣ ΔΟΥΛΗΣ) ΣΟΥ	Für das Fayum typisches Formular; sehr häufig verwendet. Auf Nr.83 und 105 ist der Text um das Bild einer Orans geschrieben. Vgl. auch SEG 41, 1991, 1676; 1680
Lefebvre (1907) XXX Nr.67, 82,	Fayum, Hermonthis	Nr.661 ist 699 datiert	ΕΛΕΗΣΟΝ (ΤΗΝ ΨΥΧΗΝ)	

515, 661, 658	(Armant), Kairo, Nubien			
Bernand (1999) 21 bis	Hermoupolis Magna, im Baptisterium der Südkirche	vor 450	ΚΑΙ ΣΥ[ΓΓ]ΧΩΡΗΣΟΝ/[ΑΥΤ]Ω ΤΑΣ ΑΜΑΡΤΕΙΑΣ ΑΥ/ΤΟΥ ΚΑΙ ΔΟΣ ΑΥΤΩ ΜΕΡΙΔΑ/ ΚΑΙ ΚΛΗΡΟΝ ΜΕΤΑ ΤΩΝ ΕΥ/ΑΡΕΣΤΗ[ΣΑ]ΝΤΩΝ/ ΣΟΗ ΕΓΡΑΦΗ ΜΗΝΙ/	Für einen Dorotheos. S. auch „Gemeinschaft mit Gott“.
Lefebvre (1907) 663	FO Nubien, AO Kairo, Museum Inv.8397		ΤΗ ΔΟΥΛΗ ΣΟΥ ΘΕΟΔ/ΟΤΗ ΤΗΣ ΜΑΚΑΡΙΑΣ, ΕΛΕ/ΗΣΟΝ ΑΥΤΗΣ ΚΑΤΑ ΤΟ ΜΕ/ΓΑ ΕΛΕΩΣ ΣΟΥ, Ο ΘΕΟΣ,/	0,47 x 0,27. Für eine Theodote. Eine dt. Übersetzung bei Kaufmann (1917) 75. Bemerkenswert die Bitte um Sündenvergebung.
SEG 41, 1991, 1672	FO unbekannt, AO Kairo, Kopt. Museum		Θ(Ε)Ε, ΕΛΕΗΣΟΝ ΑΥΤΟΝ, ΑΜΗΝ	In einer tabula ansata. Für eine Ania. Vor und am Ende der Inschrift ein Kreuz.
Łaytar/Twardecki (2003) 97	FO unbekannt, AO Warschau, National- Museum Inv.198735	6.-7. Jh.	Κ(ΥΡΙ)Ε, ΑΝΑΠΑΥΣΟΝ/ ΤΗΝ ΨΥΧΗΝ ΤΗΣ/ ΔΟΥΛΗΣ ΣΟΥ ΓΕΝΑ/ΔΙΑΣ ΕΚΥΜΗΘΗ ΤΥΒΙ ΙΕ'	0,295 x 0,295. Für eine Gen(n)adia. Im gleichen Museum eine weitere Inschrift ebenfalls unbekannter Herkunft mit dem gleichen Formular, ebda. Nr.98 (für einen Komis).
SEG 31, 1981, 1562, Łaytar/ Twardecki (2003) 100 mit Abb.	FO unbekannt, AO Warschau, National- Museum Inv.198836 NM	4.-5. Jh.; 6.-10. Jh. (Łaytar/ Twardecki)	ΕΛΕΗΣΟΝ ΜΕ, Ο ΘΕΟΣ, ΚΑΤΑ/ ΤΟ ΜΕΓΑ ΣΟΥ ΕΛΕΟΣ ΚΑΙ ΚΑ/ΤΑ ΤΟ ΠΛΗΘΟΣ ΤΩΝ ΙΚ/ΤΕΙΡΜΩΝ ΣΟΥ. ΕΞΑΛΙΨΟΝ/ ΤΑΣ ΑΝΟΜΙΑΣ ΜΟΥ ΚΑΙ/ ΤΑ ΠΑΡΑΠΤΩΜΑΤΑ/ ΜΟΥ. ΜΗ ΑΠΟΡΙΨΙΣ ΜΕ/ ΔΙΑ ΤΑΣ ΑΝΟΜΙΑΣ ΜΟΥ/ ΜΗΤΕ ΕΙΣ ΤΟΝ ΑΙΩΝΑ/ ΜΗΝΗΣΙΣ, ΤΗΡΗΣΙΣ ΤΑ/ ΚΑΚΑ ΜΟΥ	0,48 x 0,41. Für einen Kollouthos. Zu Beginn und am Ende des Textes ein Kreuz.

8. Weitere Wünsche für die Verstorbenen

9. Refrigerium

10. Gericht

11. Verdienste des/der Verstorbenen

Lit.	FO/AO	Datierung	Text	Bemerkungen
Lefebvre (1907) 423; Bernand (1969) 60	Hermonthis (Armant)	spätes 4. oder 5. Jh. (A. Lajtar, JJP 29 [1999] 72)	ΣΩΜΑ ΜΕΝ ΕΝΘΑΔΕ ΚΕΙΤΑΙ ΑΕΙΜΝΗΣΤΟΥ ΜΑΚΑΡΙΗΣ/ΩΣ ΕΘΟΣ ΕΥΣΕΒΕΩΝ ΓΕΥΣΑΜΕΝΟΝ ΘΑΝΑΤΟΥ/ ΑΥΤΗ Δ ΟΥΡΑΝΙΗΝ ΑΓΙΩΝ ΠΟΛΙΝ ΑΜΦΙΠΟΛΕΥ/ΕΙ ΜΙΣΘΟΝ ΕΧΟΥΣΑ ΠΟΝΩΝ ΟΥΡΑΝΙΟΥΣ ΣΤΕΦΑΝΟΥΣ	0,555 x 0,20. Für eine Makaria. s. auch „Verdienste“. Unter der Inschrift XP und Ankh-Kreuze.
M. de Martino, RACrist 73, 1997, 415f. mit Abb.	FO unbekannt, AO Greifswald, Antikenslg.	2. Hälfte 5. Jh.	[ΕΥΝΩΣ Μ]ΕΙΔΙΟΝΤΑ ΘΕΟΥ ΘΕΟΝ ΥΙΟΝ ΙΔΟΝΤΕΣ/ [ΘΥΜΟΥ ΕΞ ΑΥΧΗΝΤΟΣ ΕΠΕΓΓΕΛΥΟΝΤΕΣ ΑΝΗ/ [ΛΥΠΗΡΗ ΚΑ]ΤΑ ΓΑΙΑΝ ΕΠΙ ΧΡΟΝΟΝ ΑΙΝΑ ΠΑΘΟΝΤΕΣ/ [ΧΩΡΟΝ ΑΝ' ΟΥ]ΡΑΝΙΟΝ ΠΑΝΑΚΗΡΑΤΟΝ ΕΛΛΑΧΟΝ ΕΥΧΟΣ./ [ΩΣ ΣΥ ΚΑΜΩ]Ν ΕΠΙ ΒΑΙΟΝ ΑΚΗΡΑΤΟΝ ΗΡΠΑΣΕΣ ΕΥΧΟΣ./ ./ [ΟΥ ΜΗΝ ΓΑΡ Τ]ΕΘΝΗΚΑΣ, ΟΤ' ΕΠΛΕΟ ΠΙΣΤΟΣ ΟΠΑΩΝ/ [ΤΗΣ ΑΓΙΑΣ Τ]ΡΙΑΔΟΣ ΖΩΑΡΚΕΟΣ ΟΙΟΣ ΕΤΥΧΘΗΣ/ [ΔΟΥΛΟΣ ΕΩΝ ΑΚΜ]ΗΤΟΣ ΑΝΗΝΑΜΕΝΟΣ ΧΘΟΝΟΣ ΕΡΓΑ/ [ΚΑΙ ΠΙΣΤΟΥΣ ΕΔΙΔΑ]ΞΑΣ ΑΠΗΝΕΑ ΔΑΙΜΟΝΑ ΦΕΥΓΕΙΝ.	0,44 x 0,40. Auf der Rückseite der Platte ein Kreuz im Lorbeerkranz. Mögl. als Schrankenplatte verwendet. S. auch „ewiges Leben“, „Trauer“.
A. Łajtar, E. Wipszycka, JJP 29, 1999, 67-73	FO unbekannt, AO St. Petersburg, Ermitage	Mitte 4. Jh. oder danach	ΕΠΟ/ΡΕΥΘΗ ΕΙΣ ΧΩΡΑΝ ΜΑΚΑ/ΡΙΩΝ ΕΧΩΝ ΣΤΕΦΑ/ΝΟΥΣ ΔΥΟ. ΟΜΟΙΩΣ ΒΕΡΕΚΩΝ ΕΓΚΡΑΤΗΣ/ ΜΑΡΤΥΡΗΣΑΣ ΕΚΟΙΜΗ/ΘΗ ΕΤΩΝ ΛΖ'	0,25 x 0,22. Für die Märtyrer Ploution und Berekon, die vermutlich zu Beginn des 4. Jhs. starben. S. auch „ewiges Leben“.

## 12. Trauer

Lit.	FO	Datierung	Text	Bemerkungen
Lefebvre (1907) XXXf. mit Hinweis auf insgesamt 45 Beisp.	an vielen Orten, z.B. 188, 348, 385, 404, 421, 422, 426, 445, 454, 462, 465, 476, 479, 486, 494, 496, 507, 515, 526, 556, 573, 575, 576, 620, SEG 38, 1695	bis in das 7. Jh., s. SEG 49, 1999, 2207	ΜΗ ΛΥΠΕΙ (ΛΥΠΟΥ, ΛΥΠΗΘΗΣ), ΟΥΔΕΙΣ ΑΘΑΝΑΤΟΣ ΕΝ ΤΩ ΚΟΣΜΩ ΤΟΥΤΩ	Die urspr. heidnische Formel nimmt bei den Christen Ägyptens einen besonderen Sinn an und wird zum Ausdruck der Hoffnung auf ein Leben nach dem Tod, so Lefebvre XXXf. s. auch „ewiges Leben“.
M. de Martino,	FO unbekannt, AO Greifswald,	2. Hälfte 5. Jh.	[ΣΩΜΑΤΟ]Σ ΑΠΛΑΚΙΗΣ ΑΛΛΟΤΡΙΟΝ, Ω ΕΠΙΧΑΙ[ΡΕΙ]/	0,44 x 0,40. Auf der Rückseite der Platte

RACrist 73, 1997, 415f. mit Abb.	Antikenslg.		[ΦΑΙΔΡΩΣ] ΜΕΙΔΙΟΩΝ ΑΓΑΘΟΣ ΘΕΟΣ, ΕΙ ΚΑΙ ΑΧΕΥ[ΩΝ,]/ [ΛΥΠΗ]ΡΗΣ ΣΤΟΝΑΧΗΣ ΑΠΟΠΑΥΟΜΑΙ, ΩΣ ΕΔΙΔΑΧ[ΘΗΝ].	ein Kreuz im Lorbeerkranz. Mögl. als Schrankenplatte verwendet. S. auch „ewiges Leben“, „Verdienste“.
--	-------------	--	--	--

### 13. EN ΕΙΡΗΝΗ

Lit.	FO	Datierung	Text	Bemerkungen
Lefebvre (1907) XXVII Nr.77, 80, 88, 90 und öfter; SEG 45, 1995, 2087; 47, 1997, 2149	Fayum, an verschiedenen Orten; Beispiele unbekannter Herkunft	SEG 45, 1995, 2087 ist in das frühe 7. Jh. datiert	ΕΙΡΗΝΗ ΤΟΥ ΑΝΑΠΑΥΣΑΜΕΝΟΥ ΕΝ ΚΥΡΙΩ	s.o. S. auch EN ΕΙΡΗΝΗ. Für den Fayum charakteristisches Formular.
SEG 45, 1995, 2135	FO unbekannt, AO Kairo, Kopt. Museum	byzant.	ΕΝ ΙΡΗ/ΝΗ/ ΚΑΙ/ΕΥΛΟ/ΓΙΑ/ ΤΑΟΛ/ ΘΥΓΑΤΗΡ/ΑΚΑ/ ΕΓΗΜΗΘΗ/ ΕΝ ΙΡΗΝΗ/ ΕΤΩΝ [--]	Kalkstein-Stele für eine Taol.